

7. Translate the following into English by keeping in view figurative/idiomatic expression. (10)

اپنے پوشیدہ عیبوں کو معلوم کرنے کے لیے یہ دیکھنا ضروری ہے کہ ہمارے دشمن ہم کو کیا کہتے ہیں۔ ہمارے دوست اکثر ہمارے دل کے موافق ہماری تعریف کرتے ہیں۔ اول ہمارے عیب ان کو عیب ہی نہیں لگتے یا پھر ہماری خاطر کو ایسا عزیز رکھتے ہیں کہ اس کو رنجیدہ نہ کرنے کے خیال سے ان کو چھپاتے ہیں۔ یا پھر ان سے چشم پوشی کرتے ہیں۔ بر خلاف اس کے ہمارا دشمن ہم کو خوب ٹھولتا ہے اور کونے کونے سے ڈھونڈ کر ہمارے عیب نکالتا ہے، گو وہ دشمنی سے چھوٹی بات کو بڑا بنا دیتا ہے۔ مگر اس میں کچھ نہ کچھ اصلیت ہوتی ہے دوست ہمیشہ اپنے دوست کی نیکیوں کو بڑھاتا ہے اور دشمن عیبوں کو۔ اس لیے ہمیں اپنے دشمن کا زیادہ احسان مند ہونا چاہیے کہ وہ ہمیں ہمارے عیبوں سے مطلع کرتا ہے۔ اس تناظر میں دیکھا جائے تو دشمن دوست سے بہتر ثابت ہوتا ہے۔

Page 2 of 2

## Translation

To know about our hidden imperfections, <sup>shortcomings</sup>  
it is necessary to look upon what  
our enemy <sup>calls</sup> call us. Mostly our friends  
praise us according to our likeness. First  
of all they do not consider our  
faults, if they do so, they hide  
them from us because they do  
not want to hurt us, or they  
ignore them. On <sup>To the contrary</sup> its contrary,  
our enemy gripe us and <sup>tries</sup> try  
to find our <sup>virtues</sup> vices, he makes small  
things big because of enmity,  
but it has some reality.

A friend always <sup>tries</sup> try to make  
his friend <sup>virtuous</sup> virtuous and an enemy  
always try to increase his  
vices. We should be grateful  
to our enemy because he  
<sup>tells</sup> tells us about our imperfections.

In this idea, it can be seen  
that an enemy is better  
than a friend.

Subject verb disagreement. Revise present  
indefinite tense.